Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Комарова Светлана Юриевна
Должность: Проректор по образовательной деятельности
Дата подписания: 19.09.2023 12:41:17
Уникальный программный ключ:
43ba42f5deae4116bbfcbb9ac98e39108031337a81add207cbee41495209 8d7a

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**
**«Омский государственный аграрный университет имени П.А.Столыпина»**
**Экономический факультет**

---

**ОПОП по направлению 38.04.02 Менеджмент**

# МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

**по освоению дисциплины**

## Б1.О.06 Профессиональный иностранный язык

Направленность (профиль) «Менеджмент организации»

| | |
|---|---|
| Обеспечивающая преподавание дисциплины кафедра | кафедра иностранных языков |
| Разработчик, к.ф.н, доцент | Ж.Б.Есмурзаева |

СОДЕРЖАНИЕ

Введение 3
1. Место учебной дисциплины в подготовке выпускника 4
1.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в результате освоения учебной дисциплины 4
1.2 Описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций по дисциплине 5
2. Структура учебной работы, содержание и трудоёмкость основных элементов дисциплины 7
2.1. Организационная структура, трудоемкость и план изучения дисциплины 7
2.2. Укрупненная содержательная структура дисциплины и общая схема ее реализации в учебном процессе 8
3. Общие организационные требования к учебной работе студента 9
3.1. Организация занятий и требования к учебной работе студента 9
4. Практические занятия по курсу и подготовка студента к ним 10
5. Общие методические рекомендации по изучению отдельных разделов дисциплины 10
6. Общие методические рекомендации по оформлению и выполнению отдельных видов ВАР 12
6.1. Общий алгоритм подготовки портфолио 12
6.1.1. Шкала и критерии оценивания 12
6.2. Самостоятельное изучение тем 12
6.2.1. Шкала и критерии оценивания сообщения, подготовленного в рамках самостоятельного изучения 12
7. Входной контроль и текущий (внутрисеместровый) контроль хода и результатов учебной работы обучающегося 13
7.1. Входное тестирование 13
7.1.1 Шкала и критерии оценивания 13
7.2. Текущий контроль успеваемости 13
7.2.1. Шкала и критерии оценивания опроса 13
7.2.2. Шкала и критерии оценивания перевода, реферирования 13
7.3 Общий алгоритм самоподготовки 13
7.3.1 Шкала и критерии оценивания самоподготовки по темам практических занятий 14
8 Промежуточная (семестровая) аттестация 14
8.1 Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины 14
8.2. Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины 14
9. Учебно-информационные источники для изучения дисциплины 14

## ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящее издание является основным организационно-методическим документом учебно-методического комплекса по дисциплине в составе основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОПОП ВО). Оно предназначено стать для них методической основой по освоению данной дисциплины.

2. Содержательной основой для разработки настоящих методических указаний послужила Рабочая программа дисциплины, утвержденная в установленном порядке.

3. Методические аспекты развиты в учебно-методической литературе и других разработках, входящих в состав УМК по данной дисциплине.

4. Доступ обучающихся к электронной версии Методических указаний по изучению дисциплины, обеспечен в информационно-образовательной среде университета.

При этом в электронную версию могут быть внесены текущие изменения и дополнения, направленные на повышение качества настоящих методических указаний.

### Уважаемые обучающиеся!

Приступая к изучению учебной дисциплины, начните с вдумчивого прочтения разработанных для Вас кафедрой специальных методических указаний. Это поможет Вам вовремя понять и правильно оценить ее роль в Вашем образовании.

Ознакомившись с организационными требованиями кафедры по этой дисциплине и соизмерив с ними свои силы, Вы сможете сделать осознанный выбор собственной тактики и стратегии учебной деятельности, уберечь самих себя от неразумных решений по отношению к ней в начале семестра, а не тогда, когда уже станет поздно. Используя это издание, Вы без дополнительных осложнений подойдете к семестровой аттестации по этой дисциплине. Успешность аттестации зависит, прежде всего, от Вас. Ее залог – ритмичная, целенаправленная, вдумчивая учебная работа, в целях обеспечения которой и разработаны эти методические указания.

## 1. Место учебной дисциплины в подготовке выпускника

Учебная дисциплина относится к дисциплинам ОПОП университета, состав которых определяется вузом и требованиями ФГОС.

***Цель дисциплины –*** совершенствование навыков использования иностранного языка как средства профессионального и академического общения.

***В ходе освоения дисциплины обучающийся должен:***

*иметь целостное представление* об особенностях профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке;

*знать* этапы работы с иноязычным текстом по специальности, речевые клише, принятые в определенных ситуациях делового общения, лексико-стилистические особенности профессиональной коммуникации;

*уметь* читать и переводить специальные тексты, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников, вести беседу, выступать с публичными сообщениями и докладами, составлять деловые письма;

*владеть* навыками анализа иноязычного текста и использования полученной информации при подготовке сообщений, навыками аннотирования и реферирования иноязычных текстов, навыками публичной речи и применения диалогической и монологической речи в сфере профессионального и академического общения, навыками ведения деловой переписки.

**1.1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в результате освоения учебной дисциплины:**

| **Компетенции, в формировании которых задействована дисциплина** | | **Код и наименование индикатора достижений компетенции** | **Компоненты компетенций,** формируемые в рамках данной дисциплины (как ожидаемый результат ее освоения) | | |
|---|---|---|---|---|---|
| код | наименование | | знать и понимать | уметь делать (действовать) | владеть навыками (иметь навыки) |
| 1 | | 2 | 3 | 4 | 5 |
| ***Универсальные компетенции*** | | | | | |
| УК-4 | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия | ИД-1$_{УК-4}$ Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие на иностранном языке, используя современные информационно-коммуникативные технологии | особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке, в том числе при использовании информационно-коммуникативных технологий | применять современные информационно-коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке | общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах, том числе при использовании информационно-коммуникативных технологий |
| | | ИД-2$_{УК-4}$ Демонстрирует умение работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами, используя современные информационно-коммуникативные технологии | особенности работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами, в том числе используя современные информационно-коммуникативные технологии | извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников, переводить, профессиональные и академические тексты, используя различные цифровые средства | анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов, в том числе с использованием различных цифровых средства |

**1.2 Описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций по дисциплине**

| Индекс и название компетенции | Код индикатора достижений компетенции | Индикаторы компетенции | Показатель оценивания – знания, умения, навыки (владения) | Уровни сформированности компетенций | | | | Формы и средства контроля формирования компетенций |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | компетенция не сформирована | минимальный | средний | высокий | |
| | | | | Оценки сформированности компетенций | | | | |
| | | | | 2 | 3 | 4 | 5 | |
| | | | | *Оценка «неудовлетворительно»* | *Оценка «удовлетворительно»* | *Оценка «хорошо»* | *Оценка «отлично»* | |
| | | | | Характеристика сформированности компетенции | | | | |
| | | | | Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений и навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач | Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач | Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач | Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач | |
| Критерии оценивания | | | | | | | | |
| УК-4 | ИД-1$_{УК-4}$ | Полнота **знаний** | знает особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке; | не знает особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке; | знает базовые особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке; | знает основные особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке; | знает в совершенстве особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке; | Перевод<br>Реферирование<br>Опрос<br>Тестирование<br>Портфолио |
| | | Наличие **умений** | умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и | не умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке; | умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на | умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке | умеет в совершенстве применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | академического взаимодействия на иностранном языке; | | иностранном языке на базовом уровне; | на продвинутом уровне; | иностранном языке; | |
| | | Наличие **навыков** (владение опытом) | владеет навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах | не владеет навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах | владеет поверхностными навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах | владеет углубленными навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах | владеет в совершенстве навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах | |
| | ИД-2$_{УК-4}$ | Полнота **знаний** | знает этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами | не знает этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами | знает поверхностно этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами | свободно ориентируется в этапах работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами | знает в совершенстве этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами | Перевод<br>Реферирование<br>Опрос<br>Тестирование<br>Портфолио |
| | | Наличие **умений** | умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников | не умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников | умеет на базовом уроне читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников | умеет на продвинутом уровне читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников | в совершенстве умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников | |
| | | Наличие **навыков** (владение опытом) | владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов | не владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов | владеет на базовом уроне навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов | владеет на продвинутом уровне навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов | владеет совершенными навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов | |

## 2. Структура учебной работы, содержание и трудоёмкость основных элементов дисциплины

### 2.1 Организационная структура, трудоемкость и план изучения дисциплины

Дисциплина изучается в 1 семестре 1 курса.
Продолжительность семестра 18 2/6 недель.
Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа, зачет с оценкой

| Вид учебной работы | | Трудоемкость, час | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | очная форма | | заочная форма | |
| | | №1 сем. | № сем. | №1 сем | №2 сем. |
| **1. Аудиторные занятия, всего** | | 48 | | 2 | 8 |
| - лекции | | | | | |
| - практические занятия (включая семинары) | | | | | |
| - лабораторные работы | | 48 | | 2 | 8 |
| **2. Внеаудиторная академическая работа обучающихся** | | 96 | | 34 | 96 |
| **2.1 Фиксированные виды внеаудиторных самостоятельных работ:** | | | | | |
| Выполнение и сдача индивидуального задания в виде** | | | | | |
| - портфолио | | 20 | | | |
| - контрольной работы | | | | | 30 |
| **2.2 Самостоятельное изучение тем/вопросов программы** | | 28 | | 34 | 56 |
| **2.3 Самоподготовка к аудиторным занятиям** | | 46 | | | 8 |
| **2.4 Самоподготовка к участию и участие в контрольно-оценочных мероприятиях,** проводимых в рамках текущего контроля освоения дисциплины (*за исключением учтённых в пп. 2.1 – 2.2):* | | 2 | | | 2 |
| **3. Получение дифференцированного зачёта по итогам освоения дисциплины** | | + | | | 4 |
| **ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины:** | **Часы** | 144 | | | 144 |
| | **Зачетные единицы** | 4 | | | 4 |

### 2.2 Укрупненная содержательная структура дисциплины и общая схема ее реализации в учебном процессе

| | Номер и наименование раздела дисциплины. Укрупненные темы раздела | Трудоемкость раздела и ее распределение по видам учебной работы, час. | | | | | | | Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации | №№ компетенций, на формирование которых ориентирован раздел |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | общая | Аудиторная работа | | | | ВАРС | | | |
| | | | всего | лекции | занятия | | всего | Фиксированные виды | | |
| | | | | | практические (всех форм) | лабораторные | | | | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| **Очная форма обучения** | | | | | | | | | | |
| 1 | **1. Иностранный язык как средство академического общения** | **48** | **16** | | | **16** | **32** | | Опрос | УК-4 |
| | 1.1 Болонский процесс | 24 | 8 | | | 8 | 16 | | | |
| | 1.2 Академическая мобильность | 24 | 8 | | | 8 | 16 | | | |
| 2 | **2. Работа с научной литературой** | **48** | **16** | | | **16** | **32** | | Реферирование | УК-4 |
| | 2.1 Перевод статей | 20 | 8 | | | 8 | 12 | | | |
| | 2.2 Аннотирование и реферирование | 14 | 4 | | | 4 | 10 | | | |
| | 2.3 Доклад по теме диссертации | 14 | 4 | | | 4 | 10 | | | |
| 3 | **3. Иностранный язык как средство профессионального общения.** | **46** | **14** | | | **14** | **32** | **10** | Опрос | УК-4 |
| | 3.1 Трудоустройство | 28 | 8 | | | 8 | 10 | 10 | | |
| | 3.2 Структура предприятия. Презентация предприятия | 18 | 6 | | | 6 | 12 | | | |
| | Итоговое тестирование | 2 | | | | | | | | |
| | Промежуточная аттестация | x | x | x | x | x | x | x | Зачет с оцен- | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | кой | |
| | Итого по дисциплине | 144 | 48 | | | 48 | 96 | 10 | | |
| **Заочная форма** | | | | | | | | | | |
| 1 | **1. Иностранный язык как средство академического общения** | **32** | **2** | | | **2** | **30** | | Опрос | УК-4 |
| | 1.1Болонский процесс | 16 | 2 | | | 2 | 16 | | | |
| | 1.2Академическая мобильность | 14 | | | | | 14 | | | |
| 2 | **2. Работа с научной литературой** | **46** | **4** | | | **4** | **42** | | Рефе-рирование | УК-4 |
| | 2.1 Перевод статей | 16 | 2 | | | 2 | 14 | | | |
| | 2.2 Аннотирование и реферирование | 14 | | | | | 14 | | | |
| | 2.3Доклад по теме диссертации | 16 | 2 | | | 2 | 14 | | | |
| 3 | **3. Иностранный язык как средство профессионального общения** | **62** | **4** | | | **4** | **58** | **30** | Опрос | УК-4 |
| | 3.1 Трудоустройство | 20 | 2 | | | 2 | 18 | | | |
| | 3.2 Структура предприятия. Презентация предприятия | 22 | 2 | | | 2 | 20 | | | |
| | Промежуточная аттестация | 4 | х | х | х | х | х | х | Зачет с оценкой | |
| | Итого по дисциплине | 144 | 144 | 10 | | | 10 | 130 | 30 | |

## 3. Общие организационные требования к учебной работе студента

### 3.1. Организация занятий и требования к учебной работе обучающегося

Организация занятий по дисциплине носит циклический характер. По двум разделам предусмотрена взаимоувязанная цепочка учебных работ: *лабораторное занятие* – *самостоятельная работа* (аудиторная и внеаудиторная).

Для своевременной помощи обучающимся при изучении дисциплины кафедрой организуются индивидуальные и групповые консультации, устанавливается время приема выполненных работ.

Учитывая статус дисциплины к её изучению предъявляются следующие организационные требования;:

- обязательное посещение обучающимся всех видов аудиторных занятий;
- качественная самостоятельная подготовка к практическим занятиям, активная работа на них;
- активная, ритмичная самостоятельная аудиторная и внеаудиторная работа обучающегося в соответствии с планом-графиком, представленным в таблице 2.4;
- своевременная сдача преподавателю выполненных работ (переводов текстов, реферирование, аннотирование статей);
- в случае наличия пропущенных обучающимся занятиям, необходимо получить консультацию по подготовке и оформлению отдельных видов заданий.

Для успешного освоения дисциплины, обучающемуся предлагаются учебно-информационные источники в виде учебной, учебно-методической литературы по всем разделам.

## 4. Практические занятия по дисциплине и подготовка к ним

Практические занятия по курсу проводятся в соответствии с планом, представленным в таблице 4.

Таблица 4 - Примерный тематический план практических занятий по разделам учебной дисциплины

| № | | | Тема лабораторного занятия | Трудоемкость, час | | Связь с ВАРС | | Применяемые интерактивные формы обучения |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| раздела | ПЗ* | ЛР* | | очная форма | заочная форма | предусмотрена самоподготовка к занятию +/- | Защита отчета о ЛР во внеаудиторное время +/- | |
| | | | | | | | | |
| 1 | | 1 | Болонский процесс | 4 | 2 | | | дискуссия |
| 1 | | 2 | Академическая мобильность | 4 | | + | | |
| 1 | | 3 | Программы академической мобильности | 4 | | + | | |
| 1 | | 4 | Программы подготовки магистров в стране изучаемого языка | 2 | | + | | |
| 1 | | 5 | Работа с сайтами профильных зарубежных вузов | 2 | | + | | |
| 2 | | 6 | Работа с научной литературой. Особенности научного стиля | 4 | 2 | + | | дискуссия |
| 2 | | 7 | Основы перевода специального текста. Лексические и грамматические сложности перевода | 4 | | + | | |
| 2 | | 8 | Аннотирование и реферирование научной статьи | 4 | | + | | |
| 2 | | 9 | Актуальные направления научных исследований за рубежом | 2 | | | | деловая игра |
| 2 | | 10 | Сообщение по теме магистерского исследования. | 2 | 2 | + | | дискуссия |
| 3 | | 11 | Иностранный язык как средство профессионального общения. | 2 | | + | | |
| 3 | | 12 | Трудоустройство (биография) | 2 | 2 | + | | |
| 3 | | 13 | Заявление о приеме на работу | 2 | | + | | Ролевая игра |
| 3 | | 14 | Собеседование | 2 | | + | | Деловая игра |
| 3 | | 15 | Структура предприятия (отделы) | 2 | 2 | + | | |
| 3 | | 16 | Структура предприятия (персонал) | 2 | | + | | |
| 3 | | 17 | Презентация фирмы/ портфолио | 2 | | + | | Ролевая игра |
| | | | Итоговое тестирование | 2 | | + | | |
| Итого ЛЗ | | | Общая трудоемкость ЛЗ | 48 | 10 | x | | |

*Примечания:*
- материально-техническое обеспечение практических занятий – см. Приложение 6;
- обеспечение практических занятий учебной, учебно-методической литературой и иными библиотечно-информационными ресурсами и средствами обеспечения образовательного процесса – см. Приложения 1 и 2.

Подготовка обучающихся к практическим занятиям осуществляется с учетом общей структуры учебного процесса. На практических занятиях осуществляется входной и текущий аудиторный контроль в виде опроса, по основным понятиям дисциплины.

Подготовка к практическим занятия подразумевает выполнение домашнего задания к очередному занятию по заданиям преподавателя, выдаваемым в конце предыдущего занятия. Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомиться с путеводителем по дисциплине, в котором внимательно ознакомиться с литературой и электронными ресурсами, с рекомендациями по подготовке, вопросами для самоконтроля.

## 5. Общие методические рекомендации по изучению отдельных разделов дисциплины

При изучении конкретного раздела дисциплины, из числа вынесенных на практические/лабораторные занятия, обучающемуся следует учитывать изложенные ниже рекомендации. Обратите на них особое внимание при подготовке к аттестации.

Работа по темам первого раздела предполагает изучение вопросов, связанных с академической мобильностью, второй раздел включает рассмотрение теоретических основ работы с иноязычной литературой по учебному пособию, обсуждение наиболее сложных моментов на занятиях и выполнение переводов и реферирования текстов в процессе внеаудиторной работы. Необходимо вырабатывать навыки самостоятельного поиска информации, навыки работы с иноязычными информационными источниками и он-лайн словарями. Результаты работы проверяются и обсуждаются на занятиях. Работа по третьему разделу предусматривает выполнение практических заданий, направленных на овладение иностранным языком в профессиональной сфере деятельности: оформление деловой документации, собеседование при трудоустройстве, презентация предприятия. Образцы работ и правила оформления изучаются на занятиях по учебному пособию, самостоятельно готовятся устные и письменные работы на иностранном языке.

С учетом специфики учебной дисциплины обучающимся необходимо совершенствовать навыки в различных видах речевой деятельности.

При работе над навыками *говорения* к концу обучения необходимо знать общеупотребительную и профессиональную лексику, речевые клише, принятые в устной профессиональной коммуникации на иностранном языке. Для целенаправленной работы обучающимся следует вести словарь, в котором фиксируются термины и незнакомые слова. Такая работа обеспечит пополнение активного лексикона и позволит снять трудности, связанные с отсутствием понимания из-за незнания лексики.

При работе над навыками *аудирования* обучающимся следует активно использовать ресурсы интернет (например, онлайн сервисы по культуре и традициям стран изучаемого языка,). Систематическое использование видео-аудио материалов обеспечит понимание на слух оригинальной монологической и диалогической речи по направлению подготовки, разовьет навыки языковой и контекстуальной догадки. Кроме этого, у обучающихся пополнится языковой материал, а также фоновые страноведческие и профессиональные знания,

При работе над навыками *чтения* обучающимся следует активно изучать литературу из иноязычных источников по направлению подготовки. Опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки обучающимся необходимо владеть такими видами чтения, как поисковое и просмотровое. Навык работы с аутентичной литературой позволит адекватно анализировать информацию по профилю на иностранном языке и составлять аннотации прочитанных текстов.

При работе над навыками *письма* следует ознакомиться с требованиями, предъявляемыми к написанию аннотации и реферирования научно-популярных текстов. Знание основ реферирования позволит составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по предложенной преподавателем теме.

### Процедура оценивания

После изучения каждого раздела проводится рубежный контроль. Рубежный контроль осуществляется с целью определения качества проведения образовательных услуг по дисциплине, для оценки степени достижения обучающимися состояния, определяемого целевыми установками дисциплины, а также для формирования корректирующих мероприятий. Рубежный контроль осуществляется по разделам дисциплины в соответствии с планом. Рубежный контроль состоит из выполнения заданий на практических занятиях, устного опроса.

### ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

### ответов на вопросы рубежного контроля

оценка «*неудовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала не смог выполнить практическое задание (перевод, сообщение, аннотацию), допускает грубые фонематические и лексические ошибки при ответе.

- оценка «*удовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала выполнил практическое задание (перевод, сообщение, аннотацию), содержащее ошибки и неточности в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.

- оценка «*хорошо*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала выполнил практическое задание (перевод, сообщение, аннотацию), содержащее некоторые грамматические погрешности, уверенно отвечает на вопросы.

- оценка «*отлично*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил без ошибок практическое задание (перевод, сообщение, аннотацию), на вопросы дает развернутые ответы

## 6. Общие методические рекомендации по оформлению и выполнению отдельных видов ВАР

### 6.1 Общий алгоритм подготовки портфолио

Учебное портфолио по иностранному языку представляет собой подборку основных выполненных магистрантом работ. Подготовка портфолио является формой внеаудиторной самостоятельной академической работы обучающихся. Результаты работы предъявляются на аудиторном занятии.

Разделы учебной дисциплины, усвоение которых студентами сопровождается или завершается подготовкой портфолио:

| № | Наименование раздела |
|---|---|
| 3 | Иностранный язык как средство профессионального общения. |

**Структура портфолио:**

1. Биография магистранта и его научно-исследовательская работа
2. Мотивационное письмо
3. Резюме
4. Презентация фирмы

**Критерии оценки портфолио:**

1. Соответствие структуры портфолио предъявляемым требованиям;
2. Грамотное изложение информации на иностранном языке;
3. Степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио;
4. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный магистрантом при собеседовании на иностранном языке.

#### 6.1.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

**портфолио**

«зачтено» выставляется обучающемуся, если структура портфолио соответствует предъявляемым требованиям; материал на иностранном языке не содержит грубых лексико-грамматических ошибок; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке соответствует требуемому полностью и/или находится на приемлемом уровне.

«не зачтено» выставляется обучающемуся, если структура портфолио не соответствует предъявляемым требованиям; материал на иностранном языке содержит грубые лексико-грамматические ошибки; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке не соответствует минимально требуемому.

### 6.2. Самостоятельное изучение тем

| Номер раздела дисциплины | Тема в составе раздела/ вопрос в составе темы раздела, вынесенные на самостоятельное изучение | Расчетная трудоемкость, час. | Форма текущего контроля по теме |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| **Очная форма обучения** | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | Работа с научной литературой (актуальные направления научных исследований за рубежом) | 20 | опрос |
| **Заочная форма** | | | |
| 1 | Иностранный язык как средство академического общения | 28 | опрос |
| 2 | Работа с научной литературой (актуальные направления научных исследований за рубежом) | 42 | опрос |
| 3 | Иностранный язык как средство профессионального общения | 28 | опрос |
| Примечание:<br>Учебная, учебно-методическая литература и иные библиотечно-информационные ресурсы и средства обеспечения самостоятельного изучения тем – см. Приложения 1, 2, 3, 4. | | | |

**ВОПРОСЫ**
**для самостоятельного изучения темы**

1) Научные издания и онлайн ресурсы на иностранном языке по направлению подготовки
2) Ведущие ученые отрасли
3) Обзор научных публикаций на иностранном языке

Следует ознакомить обучающихся с общим алгоритмом работы.

| **Общий алгоритм самостоятельного изучения тем** |
|---|
| 1) Ознакомиться с рекомендованной учебной литературой и электронными ресурсами по теме. |
| 2) На этой основе составить развёрнутый план изложения темы |
| 3) Оформить отчётный материал в форме сообщения в соответствии методическими рекомендациями |
| 4) Предоставить отчётный материал преподавателю на занятии |
| 5) Принять участие в указанном мероприятии. |

6.2.1. ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ
сообщения, подготовленного в рамках самостоятельного изучения

- оценка «*зачтено*» выставляется, если обучающийся представил результаты в виде устного сообщения, используя корректно материал из иноязычных текстов без искажения смысла и лексико-грамматических ошибок. Уверенно отвечает на вопросы по изученной тематике.

- оценка «*не зачтено*» выставляется, если обучающийся представил результаты в виде устного сообщения, используя некорректно материал из иноязычных текстов, искажая смысл, допуская лексико-грамматические ошибки. На вопросы по изученной тематике не может дать полный ответ.

## 7. Входной контроль и текущий (внутрисеместровый) контроль хода и результатов учебной работы обучающегося

### 7.1 Входное тестирование

Входное тестирование проводится на первом занятии и позволяет установить исходный уровень владения иностранным языком.

Тестирование осуществляется по всем темам и разделам, изученным на предыдущей ступени образования.

Процедура тестирования ограничена во времени и предполагает максимальное сосредоточение обучающегося на выполнении теста, содержащего несколько тестовых заданий.

Тестирование проводится в письменной форме (на бумажном носителе). Тест включает в себя 25 вопросов. Время, отводимое на выполнение теста - 40 минут. В каждый вариант теста включаются вопросы в следующем соотношении: закрытые (одиночный выбор) – 25-30%, закрытые (множественный выбор) – 25-30%, открытые – 25-30%, на упорядочение и соответствие – 5-10%

### 7.1.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.
- оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.
- оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.
- оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов.

### 7.2. Текущий контроль успеваемости

В течение семестра, проводится текущий контроль успеваемости по дисциплине, к которому обучающийся должен быть подготовлен. Текущий контроль проводится в виде опроса, аннотирования/реферирования научно-популярного текста.

Отсутствие пропусков аудиторных занятий, активная работа на практических занятиях, общее выполнение графика учебной работы являются основанием для получения положительной оценки по текущему контролю.

### 7.2.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Опрос

— *отлично*» выставляется, если обучающийся демонстрирует способность логично и связно вести беседу по изученной тематике на иностранном языке, соблюдая стилистические нормы и учитывая особенности ведения межкультурной коммуникации; демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче; использует разнообразные грамматические структуры, практически не делает ошибок; не допускает фонетических и фонематических ошибок, соблюдает правильный интонационный рисунок.

— «*хорошо*» выставляется, если обучающийся в целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу, но не всегда соблюдаются стилистические нормы. Ответ может содержать некоторые лексические и фонетические ошибки, но соответствует грамматическим нормам иностранного языка.

— «*удовлетворительно*» выставляется, если обучающийся демонстрирует минимально допустимый уровень пользования иностранным языком; использует ограниченный словарный запас; допускает многочисленные ошибки, затрудняющие понимание; не допускает грубых фонематических ошибок.

— «*неудовлетворительно*» выставляется, если обучающийся демонстрирует неспособность вести беседу словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи; неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.

### 7.2.2 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Перевод, реферирование

оценка «*неудовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала не смог выполнить практическое задание (перевод, реферирование), допускает грубые фонематические и лексические ошибки при ответе.

- оценка «*удовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование), содержащее ошибки и неточности в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.

- оценка «*хорошо*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование), содержащее некоторые грамматические погрешности, уверенно отвечает на вопросы.

- оценка «*отлично*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил без ошибок практическое задание (перевод, реферирование), на вопросы дает развернутые ответы

## 7.3 Общий алгоритм самоподготовки

Самоподготовка по дисциплине заключается в выполнении домашнего задания к очередному занятию. Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомиться с теоретическим материалом и выполнить задания (перевод текста, реферирование статьи, подготовка сообщения).

### 7.3.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

**самоподготовки по темам практических занятий**

- оценка «*неудовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала не смог выполнить практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), не может устно ответить на вопросы.

- оценка «*удовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее неточности перевода в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.

- оценка «*хорошо*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее некоторые стилистические неточности, уверенно отвечает на вопросы.

- оценка «*отлично*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил без ошибок практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), на вопросы дает развернутые ответы.

## 8. Промежуточная (семестровая) аттестация по курсу

| **8.1 Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины**: | |
|---|---|
| 1) действующее «Положение о текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура) и среднего профессионального образования в ФГБОУ ВО Омский ГАУ» | |
| **8.2 Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины** | |
| **Цель промежуточной аттестации -** | установление уровня достижения каждым обучающимся целей и задач обучения по данной дисциплине, изложенным в п.2.2 настоящей программы |
| **Форма промежуточной аттестации -** | Зачет с оценкой |
| **Место процедуры получения зачёта в графике учебного процесса** | 1) участие обучающегося в процедуре получения зачёта осуществляется за счёт учебного времени (трудоёмкости), отведённого на изучение дисциплины |
| | 2) процедура проводится в рамках ВАРС, на последней неделе семестра |
| **Основные условия получения обучающимся зачёта:** | 1) обучающийся выполнил все виды учебной работы (включая самостоятельную) и отчитался об их выполнении в сроки, установленные графиком учебного процесса по дисциплине;<br>2) подготовил полнокомплектное учебное портфолио.<br>3) прошел итоговое тестирование |
| **Процедура получения зачёта -** | Представлены в Фонде оценочных средств по данной учебной дисциплине (см. – Приложение 9) |
| **Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:** | |

## 9. Информационное и методическое обеспечение учебного процесса по дисциплине

В соответствии с действующими государственными требованиями для реализации учебного процесса по дисциплине обеспечивающей кафедрой разрабатывается и постоянно совершенствуется учебно-методический комплекс (УМКД), соответствующий данной рабочей программе и прилагаемый к ней. При разработке УМКД кафедра руководствуется установленными университетом требованиями к его структуре, содержанию и оформлению. В состав УМКД входят перечисленные ниже и другие источники учебной и учебно-методической информации, средства наглядности.

Электронная версия актуального УМКД, адаптированная для обучающихся, выставляется в информационно-образовательной среде университета.

| **ПЕРЕЧЕНЬ литературы, рекомендуемой для изучения дисциплины (на 2021/22 уч. год)** | |
|---|---|
| Автор, наименование, выходные данные | Доступ |
| 1 | 2 |
| Анненкова, А.В. English for Masters: учебное пособие / А. В. Анненкова. – Иркутск: Иркутский ГАУ, 2019. – 106 с. - Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: https://e.lanbook.com/book/133352. - Режим доступа: для авториз. пользователей | http://e.lanbook.com |
| Бессонова Е. В. Professional English in Use: учебно пособие/ Е. В. Бессонова, Е. А. Раковская. – 3-е изд. Испр. - Москва: МИСИ – МГСУ, 2018. – 64 с. – ISBN 978-5-7264-1825-4. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: https://e.lanbook.com/book/108505. - Режим доступа: для авториз. пользователей | http://e.lanbook.com |

| | |
|---|---|
| Корнилова Т. Н. DEUTSCH MASTER KURS / Т. Н. Корнилова, О. Н. Лебеденко, Е. В. Пестова. - Омск : Омский ГАУ, 2014. – 56 с. – ISBN 978-5-89764-448-3. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: https://e.lanbook.com/book/58820. - Режим доступа: для авториз. пользователей | http://e.lanbook.com |
| Основы перевода и реферирования научных текстов : учебное пособие / составитель Е. В. Новикова. - Омск : Омский ГАУ, 2017. - 58 с. - ISBN 978-5-89764-630-2. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: https://e.lanbook.com/book/102190. - Режим доступа: для авториз. пользователей | http://e.lanbook.com |
| Тартынов Г. Н. Тематический русско-немецкий — немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов : словарь / Г. Н. Тартынов. – Санкт-Петербург: Лань, 2021. - 128 с. - ISBN 978-5-8114-1538-0. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: https://e.lanbook.com/book/168562. - Режим доступа: для авториз. пользователей | http://e.lanbook.com |
| Иностранные языки в высшей школе: научный журнал.- Рязань: [б. и.], 2009. - . | НСХБ |
| Иностранные языки в высшей школе: научный журнал.- Рязань: [б. и.], 2009. - . | НСХБ |